

INFORMATION OM ÖVERVAKNINGSTALL MED ÖVERNATTNING

Välkommen som deltagare i Åby World Grand Prix den 9-10/8 2024 på Åby. Ett deltagande som medför uppställning i Övervakningsstallet på banan **kvällen innan tävlingsdagen.**

Övervakningstall är en del av Svensk Travsports antidopningsarbete. De regler som gäller för Övervakningsstallet finns i Svensk Travsports antidopingreglemente §5, och underställd detta reglemente är de fysiska och juridiska personer som anges i §1 i Tävlingsreglemente för Svensk Travsport.

Svensk Travsport övervakar hästarna men tar ej över ansvaret som hästhållare i Övervakningsstallet. Det är därför viktigt att ni som ansvariga hästhållare känner att ni kan utöva tillsyn enligt era behov. Uppstår det ett behov av dialog kring detta så kan kontakt tas enligt kontaktuppgifter på nästa sida.

Hästen ska vara på plats i Övervakningsstallet mellan kl 20:00-22:00 fredag den 9/8. Om hästen inte skulle vara på plats senast vid den angivna tiden kan Svensk Travsport besluta att den ska strykas ur loppet, se information om detta i Antidopningsreglementet §5 C. Det är tränarens ansvar att se till att hästen är på plats i tid.

Om hästen bedöms komma för sent till Övervakningsstallet på grund av oförutsedda icke påverkansbara omständigheter ska hästens tränare så snart det är möjligt ta en kontakt enligt kontaktuppgifter på nästa sida och meddela sin sena ankomst. Information som stödjer påståendet kring oförutsedda icke påverkansbara omständigheter till förseningen skall kunna presenteras.

Observera att tillträde till Övervakningsstallet kommer att vara strikt begränsat. Det är endast tränaren, hästkötaren, kusk och en representant för hästägaren som får tillgång till Övervakningsstallet. Namn på hästkötare, tränare och kusk hämtas från aktuellt program för tävlingen. Om behov finns av ytterligare personal som inte namnges i aktuellt program, exempelvis hovslagare eller liknande, skall detta stämmas av och godkännas av Svensk Travsport innan tävlingsdagen.

Området kring Övervakningsstallet kommer kontrolleras av vakter och det finns endast en in- och utgång. Det sker kontroller vid inpassering till Övervakningsstallet för att säkra tillträde för endast behöriga personer samt för att förhindra att otillåtna preparat eller otillåten utrustning tas med in. Kontrollen kan även bestå av ett genomsökande av personers kläder, material eller utrustning för de som har tillgång till Övervakningsstallet, i enlighet med Antidopningsreglementets § 5 E. Ett eventuell genomsökande genomförs i så fall av speciellt utpekad personal och hänsyn tas till kön.

I Övervakningsstallet kommer alla kontakter med din häst att observeras av bevakningspersonal. All aktivitet i Övervakningsstallet kommer även att bevakas med övervakningskameror med inspelning.

Representanter för Svensk Travsport öppnar upp dörrarna till Övervakningsstallet på morgonen mellan kl 06.00-06.30 för fodring av hästarna.

Vid lopp med kvalificering och final samma dag är alla hästar som deltar i kvalificeringslopp underställda regelverket för Övervakningsstall till dess att ett definitivt loppresultat är fastställt. De hästar som inte gått vidare till final blir då friställda från regelverket medan hästarna som ska delta i finalen omedelbart ska återvända till Övervakningsstallet och är fortsatt underställda regelverket till dess att ett slutgiltigt finalresultat har fastställts.

Vid endast ett lopp är hästarna underställda regelverket till dess att ett definitivt loppresultat fastställts. Notera även att Svensk Travsports regler för dopningsprovtagning alltid gäller och att hästar uppstallade i Övervakningsstallet sannolikt kommer att bli provtagna.

Det är tränarens ansvar att ge denna information till hästskötaren och den ägarföreträdare som har tillträde till Övervakningsstallet.

Har du frågor kring Övervakningsstallet? Vänligen kontakta:

Mattias Falkbåge: +46705272194

Veterinär Karl Zötterman +46761357277

Linda Höijer: +46704020216

Madeleine Segersten: +46761148099

Vänliga hälsningar,
Svensk Travsport

INFORMATION ON OVERNIGHT DETENTION BARN

Welcome as a participant in Åby World Grand Prix on the 9-10/8 2024 at Åby. A participant requiring a stall in the detention barn on the track on **the night before the day of the race.**

Detention barns are part of Svensk Travsport's anti-doping activities. The rules applicable to the detention barn are contained in Svensk Travsport's Anti-Doping Regulation Section 5, and subject to this regulation are the physical and legal persons specified in Section 1 of the Svensk Travsport Competition Regulations.

Svensk Travsport monitors the horses but does not assume responsibility as a horse handler in the detention barn. It is therefore important that you, as responsible horse handlers, feel that you can exercise supervision according to your needs. If there is a need for dialogue about this, contact can be made according to the contact details on the next page.

The horse should be in position in the detention barn between 20:00-22:00 on the 9th of August. If the horse is not in place at the latest at the specified time, Svensk Travsport may decide that it should be withdrawn from the race, see information on this in Anti-Doping Regulations Section 5 C. It is the trainer's responsibility to ensure that the horse is in place on time.

If the horse is deemed late to the detention barn due to unforeseen non-rectifiable circumstances, the horse's trainer shall, as soon as possible, make contact according to the contact details on the next page and notify the late arrival. Information supporting the claim of unforeseen non-rectifiable circumstances to the delay shall be presented.

Please note that access to the detention barn will be strictly limited. Only the trainer, horse attendant, driver and a representative of the horse owner will have access to the detention barn. Names of horse attendants, trainers and drivers are taken from the current program for the competition. If there is a need for additional personnel not named in the program concerned, such as farriers or the like, this shall be reconciled and approved by Svensk Travsport before the day of the race.

The area around the detention barn will be controlled by security personnel and there is only one entry and exit point. Checks are carried out on entry to the detention barn to secure access to only authorised persons and to prevent the introduction of unauthorised preparations or unauthorised equipment. The checks may also consist of a search of persons clothing, materials or equipment for those who have access to the detention barn, in accordance with Section 5 of the Anti-Doping Regulation (E). Any search is carried out in which case by specially designated personnel and gender is taken into account.

In the detention barn, all contacts with your horse will be overseen by security personnel. All activity in the detention barn will also be monitored with surveillance cameras with video recording.

Representatives of Svensk Travsport open the doors of the detention barn in the morning between 06.00-06.30 for feeding the horses.

For races with qualification heats and finals on the same day, all horses participating in qualifying races are subject to the detention barn regulations until a definitive race result is determined. Those horses that have not advanced to the final will then be released from the regulations while the horses who are to participate in the final shall immediately return to the detention barn and remain subject to the regulations until a definitive final result has been determined.

In the event of only one race, horses are subject to the regulations until a definitive race result is established. Also note that Svensk Travsport's rules for doping sampling always apply and that horses stalled in the detention barn are likely to be sampled.

It is the responsibility of the trainer to provide this information to the horse attendant and the owner's representative who has access to the detention barn.

Do you have questions about the detention barn? Please contact:

Karl Zötterman +46761357277

Mattias Falkbåge: +46705272194

Linda Höijer: +46704020216

Madeleine Segersten: +46761148099

Sincerely,
Svensk Travsport

INFORMATIONS SUR LES ÉCURIES DE SURVEILLANCE AVEC NUITÉE

Bienvenue en tant que participant à Åby World Grand Prix le 9-10/8 2024 à Åby. Une participation qui implique une mise en place d'écurie de surveillance sur la piste **la veille du jour de la course.**

Les écuries de surveillance font partie du travail antidopage de Svensk Travsport. Les règles qui s'appliquent à l'écurie de surveillance sont incluses dans le règlement antidopage de Svensk Travsport article 5, et les personnes physiques et morales spécifiées à l'article 1 du Règlement sur la concurrence de Svensk Travsport y sont subordonnées.

Svensk Travsport supervise les chevaux mais ne prend en charge aucune responsabilité en tant que gardien de chevaux dans l'écurie de surveillance. Il est donc important que vous, en tant que gardiens de chevaux responsables, vous sentiez en mesure de pouvoir exercer une supervision en fonction de vos besoins. S'il y a un besoin de dialogue à ce sujet, un contact peut être pris au moyen des coordonnées à la page suivante.

Le cheval doit être en place dans l'écurie de surveillance entre 20:00 et 22:00 le 9/8. Si le cheval ne peut pas être en place au plus tard à l'heure spécifiée, Svensk Travsport peut décider qu'il doit être disqualifié de la course, voir les informations à ce sujet dans le Règlement antidopage article 5 C. Il relève de la responsabilité de l'entraîneur de s'assurer que le cheval est en place à temps.

Si le cheval est jugé être en retard à l'écurie de surveillance en raison de circonstances imprévues hors de toute possibilité de contrôle, l'entraîneur du cheval doit dès que possible prendre contact avec nous au moyen des coordonnées disponibles à la page suivante et notifier son arrivée tardive. Des informations soutenant l'allégation de circonstances imprévues hors de toute possibilité de contrôle au sujet du retard doivent être présentées.

Veuillez noter que l'accès à l'écurie de surveillance sera strictement restreint. Seuls l'entraîneur, le palefrenier, le cocher et un représentant du propriétaire du cheval peuvent avoir accès à l'écurie de surveillance. Les noms du palefrenier, de l'entraîneur et du cocher seront repris du programme actuel de la compétition. S'il y a un quelconque besoin de personnel supplémentaire qui n'est pas repris dans le programme actuel, comme d'un maréchal-ferrand ou d'une personne similaire, cela doit être accordé et approuvé par Svensk Travsport avant le jour de la course.

La zone autour de l'écurie de surveillance sera contrôlée par des gardes et il n'y a qu'une seule entrée et sortie. Des contrôles seront effectués à l'entrée de l'écurie de surveillance afin de garantir l'accès des seules personnes autorisées et d'empêcher l'introduction de préparations ou d'équipements non autorisés. L'inspection peut également consister en une fouille des vêtements, du matériel ou de l'équipement des personnes qui ont accès à l'écurie de surveillance, conformément à l'article 5 E du Règlement antidopage. Une fouille éventuelle doit être effectuée dans ce cas par un personnel spécialement désigné et de manière adaptée au genre.

Dans l'écurie de surveillance, tous les contacts avec votre cheval seront observés par le personnel de sécurité. Toutes les activités dans l'écurie de surveillance seront également surveillées au moyen de caméras de surveillance avec enregistrement.

Les représentants de Svensk Travsport ouvrent les portes de l'écurie de surveillance le matin entre 06h00 et 06h30 pour permettre de nourrir les chevaux.

Lors de courses avec qualification avec finale le même jour, tous les chevaux participant aux courses qualificatives sont soumis au règlement des écuries de surveillance jusqu'à ce qu'un résultat définitif de la course soit établi. Les chevaux qui n'ont pas atteint la finale seront alors exempts du règlement, tandis que les chevaux qui participeront à la finale retourneront immédiatement à l'écurie de surveillance et resteront soumis au règlement jusqu'à ce qu'un résultat final ait été déterminé.

Dans le cadre d'une course unique, les chevaux sont soumis à la réglementation jusqu'à ce qu'un résultat définitif de la course soit établi. Notez également que les règles de Svensk Travsport en matière d'échantillonnage antidopage s'appliquent toujours et que les chevaux placés dans l'écurie de surveillance sont susceptibles d'être échantillonnés.

Il relève de la responsabilité de l'entraîneur de fournir ces informations au préposé aux chevaux et au représentant du propriétaire qui a accès à l'écurie de surveillance.

Avez-vous des questions au sujet de l'écurie de surveillance ? Veuillez contacter :

Karl Zötterman +46761357277

Mattias Falkbåge : +46705272194

Linda Höijer : +46704020216

Madeleine Segersten: +46761148099

Cordialement,
Svensk Travsport

INFORMAZIONI SULLA SCUDERIA CON SORVEGLIANZA E PERNOTTAMENTO

Benvenuto come partecipante a Åby World Grand Prix il 9-10/8 2024 su Åby. Una partecipazione che comporta uno stallone nella scuderia con sorveglianza in pista **la sera prima del giorno della gara.**

La scuderia con sorveglianza fa parte del lavoro antidoping di Svensk Travsport. Le regole applicabili alla scuderia dotata di sorveglianza sono contenute nel Regolamento Antidoping di Svensk Travsport §5, e soggette a questo regolamento sono le persone fisiche e giuridiche specificate nel §1 del regolamento sulle competizioni per Svensk Travsport.

Svensk Travsport monitora i cavalli ma non si assume alcuna responsabilità per i cavalli nella scuderia con sorveglianza. È quindi importante che voi, in qualità di proprietari responsabili di cavalli, riteniate di poter esercitare la supervisione in base alle vostre esigenze. Se è necessario un dialogo al riguardo, vi preghiamo di contattarci come indicato alla prossima pagina.

Il cavallo deve essere sistemato nella stalla con sorveglianza tra le ore 20:00-22:00 in data 9/8. Se il cavallo non dovesse essere sul posto al più tardi all'ora specificata, Svensk Travsport può decidere che debba essere rimosso dalla gara, vedere le informazioni in merito nel Regolamento antidoping §5 C. È responsabilità dell'addestratore assicurarsi che il cavallo si trovi sul posto in tempo.

Se si ritiene che il cavallo sia stato portato nella scuderia con sorveglianza in ritardo a causa di circostanze impreviste e di forza maggiore, l'addestratore del cavallo deve, quanto prima, mettersi in contatto come indicato nella prossima pagina e notificare il suo ritardo. Devono essere presentate informazioni a sostegno della richiesta di circostanze di forza maggiore impreviste sul ritardo.

Si prega di notare che l'accesso alla scuderia con sorveglianza sarà strettamente limitato. Solo l'addestratore, chi si prende cura del cavallo, il fantino e un rappresentante del proprietario del cavallo avranno accesso alla scuderia con sorveglianza. I nomi di chi si prende cura del cavallo, degli addestratori e del fantino sono tratti dal programma attuale della competizione. Se serve personale aggiuntivo non indicato nel programma attuale, come maniscalchi o professionisti simili, la loro presenza deve essere valutata e approvata da Svensk Travsport prima del giorno della gara.

L'area intorno alla scuderia con sorveglianza sarà controllata da personale di sorveglianza e sono presenti solo un ingresso e un'uscita. I controlli vengono effettuati all'ingresso nella scuderia con sorveglianza per garantire l'accesso solo alle persone autorizzate e per impedire la somministrazione di preparati o l'introduzione di attrezzature non autorizzate. L'ispezione può anche consistere in una perquisizione di abbigliamento, materiali o attrezzature di coloro che hanno accesso alla scuderia dotata di monitoraggio, in conformità con il § 5 del Regolamento Antidoping (E). Tutte le perquisizioni vengono effettuate da personale qualificato e dello stesso sesso dei perquisiti.

Nella scuderia con sorveglianza, tutti i contatti con il tuo cavallo saranno osservati dal personale di sicurezza. Tutte le attività nella scuderia dotata di sorveglianza saranno monitorate anche con telecamere di sorveglianza con registrazione.

I rappresentanti di Svensk Travsport aprono le porte della scuderia con sorveglianza al mattino tra le 06.00 e le 6.30 per l'alimentazione dei cavalli.

Per le gare con qualificazione e finale nello stesso giorno, tutti i cavalli che partecipano alle gare di qualificazione sono soggetti al regolamento della scuderia con sorveglianza fino a quando non viene determinato un risultato di gara definitivo. I cavalli che non si sono qualificati per la finale saranno quindi esentati dal regolamento mentre i cavalli che parteciperanno alla finale dovranno immediatamente tornare alla scuderia con sorveglianza e rimanere soggetti al regolamento fino a quando non sarà stato determinato un risultato finale.

In una sola gara, i cavalli sono soggetti al regolamento fino a quando non viene stabilito un risultato di gara definitivo. Si noti inoltre che le regole di Svensk Travsport per il campionamento antidoping si applicano sempre e che è probabile che i cavalli fermati nella scuderia dotata di sorveglianza vengano campionati.

È responsabilità dell'addestratore fornire queste informazioni a chi si prende cura del cavallo e al rappresentante del proprietario che ha accesso alla scuderia dotata di sorveglianza.

Hai domande sulla scuderia con sorveglianza? Si prega di contattare:

Karl Zötterman +46761357277

Mattias Falkbåge: +46705272194

Linda Höijer: +46704020216

Madeleine Segersten: +46761148099

Cordiali saluti,
Svensk Travsport